

Government of Madras.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

Recd.

Regd.

} 1916.

Enclosures

Spare copies

G.O. 60, 19th January 1916.

Special Tests Notification

Directing the publication of a notification in the *Fort St. George Gazette* making the necessary addition to the — in consequence of the recognition of Malayalam as an alternative vernacular in the South Canara district for the purpose of the Translation test.

Government of Madras.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

Recd.

Regd.

} 1916.

Enclosures

Spare copies

G.O. 60, 19th January 1916.

Special Tests Notification

Directing the publication of a notification in the *Fort St. George Gazette* making the necessary addition to the — in consequence of the recognition of Malayalam as an alternative vernacular in the South Canara district for the purpose of the Translation test.

GOVERNMENT OF MADRAS.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

READ—the following papers:—

G.O. No. 1626, Public, dated 15th November 1915.

ABSTRACT.—Directing that both Malayalam and Canarese be recognized as the vernacular languages of the South Canara district for the purpose of Translation Test qualifications required for appointments in the district and requesting the Commissioner for Government Examinations to submit a draft of the necessary additions to the Special Tests Notification.

Letter—from the Hon'ble Mr. J. H. STONE, M.A., F.R.H.S., C.I.E., Commissioner for Government Examinations.

To—the Secretary to Government, Educational Department.

*Dated—*Madras, the 12th January 1916.

No.—147.

As required in G.O. No. 1626, Public, dated 15th November 1915, I have the honour to submit a draft, in duplicate, of the additions to be made to the Special Tests Notification, for approval and publication in the *Fort St. George Gazette*.

ENCLOSURE.

Special Tests Notification.

In the "Remarks" column of the schedule attached to article 18 of the Special Tests Notification, published on pages 341 to 352 of Part I-B of the *Port St. George Gazette*, dated the 27th April 1915—

Against "Translation Test, Lower grade," the following note shall be added to the entry "South Canara Canarese":—

"*Note.*—For purposes of Translation Test qualifications required for appointments in the Revenue Department, Malayalam has been recognized as the second vernacular of South Canara."

Order—No. 60, Educational, dated 19th January 1916.

The following notification will be published in the *Fort St. George Gazette*:—

SPECIAL TESTS NOTIFICATION.

In the "Remarks" column of the schedule attached to article 18 of the Special Tests Notification, published on pages 341 to 352 of Part I-B of the *Fort St. George Gazette*, dated the 27th April 1915—

Against "Translation Test, Lower grade," for the entry "South Canara
Canarese," substitute "South Canara Canarese and Malayalam."

(True Extract.)

C. G. TODHUNTER,
Acting Secretary to Government.

To the Commissioner for Government Examinations.
 „ Public Department.
 „ Revenue Department.
 „ Superintendent, Government Press,
 for publication of notification in Gazette.

15-11-15

Directing that both 3

READ AGAIN G.O. No. 1626 Pub.; dated the 15th Nov. 1915

” ” ” ” ” ” 191

READ ALSO:—

C. No. 145, From the Le. g. g., No. 147, dated 12-1- 1916

” ” ” ” ” ” ” ” 191

[illegible]

ORDER.

Φ-S

No. 6024, dated 19-1-191

The following
notification will be
published in the Fort St.
George Gazette.

Notification

24
A 4
54

SPECIAL TESTS NOTIFICATION.

In the "Remarks" column of the schedule attached to article
p. 9 of the Notifⁿ 18 of the Special Tests Notification, published on pages 341 to 352
at ②
of Part I-B of the Fort St. George Gazette, dated the 27th April
1915 --

Against "Translation Test, Lower grade," the following note
~~For~~ to
shall be added/the entry "South Canara Canarese.":-

"Note.- For purposes of Translation Test qualifications
required for appointments in the Revenue Department,
Malayalam has been recognized as the Second vernacu-
lar of South Canara."

substitute "South Canara ... Canarese
and Malayalam"

15.1.16.
To
The S. G. & Co
" Public Dept
" Rev. Dept
" S. G. P. for publication
of Notifⁿ in Gazette.

15.1.16.
16.1.16.
17.1.16.
18.1.16.
19.1.16.
20.1.16.
21.1.16.
22.1.16.
23.1.16.
24.1.16.
25.1.16.
26.1.16.
27.1.16.
28.1.16.
29.1.16.
30.1.16.
31.1.16.
1.2.16.
2.2.16.
3.2.16.
4.2.16.
5.2.16.
6.2.16.
7.2.16.
8.2.16.
9.2.16.
10.2.16.
11.2.16.
12.2.16.
13.2.16.
14.2.16.
15.2.16.
16.2.16.
17.2.16.
18.2.16.
19.2.16.
20.2.16.
21.2.16.
22.2.16.
23.2.16.
24.2.16.
25.2.16.
26.2.16.
27.2.16.
28.2.16.
29.2.16.
30.2.16.
31.2.16.
1.3.16.
2.3.16.
3.3.16.
4.3.16.
5.3.16.
6.3.16.
7.3.16.
8.3.16.
9.3.16.
10.3.16.
11.3.16.
12.3.16.
13.3.16.
14.3.16.
15.3.16.
16.3.16.
17.3.16.
18.3.16.
19.3.16.
20.3.16.
21.3.16.
22.3.16.
23.3.16.
24.3.16.
25.3.16.
26.3.16.
27.3.16.
28.3.16.
29.3.16.
30.3.16.
31.3.16.
1.4.16.
2.4.16.
3.4.16.
4.4.16.
5.4.16.
6.4.16.
7.4.16.
8.4.16.
9.4.16.
10.4.16.
11.4.16.
12.4.16.
13.4.16.
14.4.16.
15.4.16.
16.4.16.
17.4.16.
18.4.16.
19.4.16.
20.4.16.
21.4.16.
22.4.16.
23.4.16.
24.4.16.
25.4.16.
26.4.16.
27.4.16.
28.4.16.
29.4.16.
30.4.16.
31.4.16.
1.5.16.
2.5.16.
3.5.16.
4.5.16.
5.5.16.
6.5.16.
7.5.16.
8.5.16.
9.5.16.
10.5.16.
11.5.16.
12.5.16.
13.5.16.
14.5.16.
15.5.16.
16.5.16.
17.5.16.
18.5.16.
19.5.16.
20.5.16.
21.5.16.
22.5.16.
23.5.16.
24.5.16.
25.5.16.
26.5.16.
27.5.16.
28.5.16.
29.5.16.
30.5.16.
31.5.16.
1.6.16.
2.6.16.
3.6.16.
4.6.16.
5.6.16.
6.6.16.
7.6.16.
8.6.16.
9.6.16.
10.6.16.
11.6.16.
12.6.16.
13.6.16.
14.6.16.
15.6.16.
16.6.16.
17.6.16.
18.6.16.
19.6.16.
20.6.16.
21.6.16.
22.6.16.
23.6.16.
24.6.16.
25.6.16.
26.6.16.
27.6.16.
28.6.16.
29.6.16.
30.6.16.
31.6.16.
1.7.16.
2.7.16.
3.7.16.
4.7.16.
5.7.16.
6.7.16.
7.7.16.
8.7.16.
9.7.16.
10.7.16.
11.7.16.
12.7.16.
13.7.16.
14.7.16.
15.7.16.
16.7.16.
17.7.16.
18.7.16.
19.7.16.
20.7.16.
21.7.16.
22.7.16.
23.7.16.
24.7.16.
25.7.16.
26.7.16.
27.7.16.
28.7.16.
29.7.16.
30.7.16.
31.7.16.
1.8.16.
2.8.16.
3.8.16.
4.8.16.
5.8.16.
6.8.16.
7.8.16.
8.8.16.
9.8.16.
10.8.16.
11.8.16.
12.8.16.
13.8.16.
14.8.16.
15.8.16.
16.8.16.
17.8.16.
18.8.16.
19.8.16.
20.8.16.
21.8.16.
22.8.16.
23.8.16.
24.8.16.
25.8.16.
26.8.16.
27.8.16.
28.8.16.
29.8.16.
30.8.16.
31.8.16.
1.9.16.
2.9.16.
3.9.16.
4.9.16.
5.9.16.
6.9.16.
7.9.16.
8.9.16.
9.9.16.
10.9.16.
11.9.16.
12.9.16.
13.9.16.
14.9.16.
15.9.16.
16.9.16.
17.9.16.
18.9.16.
19.9.16.
20.9.16.
21.9.16.
22.9.16.
23.9.16.
24.9.16.
25.9.16.
26.9.16.
27.9.16.
28.9.16.
29.9.16.
30.9.16.
31.9.16.
1.10.16.
2.10.16.
3.10.16.
4.10.16.
5.10.16.
6.10.16.
7.10.16.
8.10.16.
9.10.16.
10.10.16.
11.10.16.
12.10.16.
13.10.16.
14.10.16.
15.10.16.
16.10.16.
17.10.16.
18.10.16.
19.10.16.
20.10.16.
21.10.16.
22.10.16.
23.10.16.
24.10.16.
25.10.16.
26.10.16.
27.10.16.
28.10.16.
29.10.16.
30.10.16.
31.10.16.
1.11.16.
2.11.16.
3.11.16.
4.11.16.
5.11.16.
6.11.16.
7.11.16.
8.11.16.
9.11.16.
10.11.16.
11.11.16.
12.11.16.
13.11.16.
14.11.16.
15.11.16.
16.11.16.
17.11.16.
18.11.16.
19.11.16.
20.11.16.
21.11.16.
22.11.16.
23.11.16.
24.11.16.
25.11.16.
26.11.16.
27.11.16.
28.11.16.
29.11.16.
30.11.16.
31.11.16.
1.12.16.
2.12.16.
3.12.16.
4.12.16.
5.12.16.
6.12.16.
7.12.16.
8.12.16.
9.12.16.
10.12.16.
11.12.16.
12.12.16.
13.12.16.
14.12.16.
15.12.16.
16.12.16.
17.12.16.
18.12.16.
19.12.16.
20.12.16.
21.12.16.
22.12.16.
23.12.16.
24.12.16.
25.12.16.
26.12.16.
27.12.16.
28.12.16.
29.12.16.
30.12.16.
31.12.16.

URGENT (a).

.....Edl......DEPARTMENT.

Number of MS. pages sent { (b) Correspondence..... 4 (Four)
(b¹) Notes..... 2 (Two)
N.S.

Number of copies required when struck off (not including copies for volumes and editors' table which are retained in the Press).	E. T. copies to supply requisitions for purchase by the public.	Complete correspondence and orders.	Notes
--	---	-------------------------------------	-------

Madras Records	...	...	4	25	
Ooty Records	...	...		6	
For filing with original	...	...		1	
Total	!	—		32	

FOR ISSUE.		Letter only.	Complete G.O.	(b) Special issue copies of G.O.		Notes
				No.	Papers.	
Signature copies.....			4			
India Office.....						
Govt. of India.....	Dept.					
Revenue Department.....			5			
Public Works Department.....						
Local and Municipal Department.....						
Educational Department.....	Dept.					
Public Dept.....						
Judicial Dept.....						
Political.....						
Financial Dept.....	} Total					
Marine Dept.....						
Ecclesiastical Dept.....						

Spare copies.

The					
The					
The					
The					
The					
The					
The					
The					
The					
The					
The					
The					
(The					
Total ...					

(e) This slip, properly and completely filled in, should accompany every paper sent to Press; it will be returned by the Press when proofs are furnished; it should be sent to the Press when a call is made for revised proofs or when a corrected proof is sent for striking. When finally returned by Press it should be filed with the original order or letter.

(e) The names of the Secretary and Members should be printed in full when they occur on the right hand side, only the first time when they appear on the left side, the initials alone being printed later.

[P.T O.

TO PRESS, MADRAS OOTY.

A
Please send proof in duplicate. The papers have been carefully edited.

B
Proof returned corrected. Please strike off and send number of copies as indicated.

C
As the matter is clear manuscript and has been carefully edited, (b) proof need not be sent. Please print and supply number of copies as indicated.

Referencer.
Clerk.

Referencer.
Clerk.

Referencer.
Clerk.

Supdt.

Supdt.

Supdt.

SPECIAL INSTRUCTIONS.

Special tests Notification

directing the publication of a notification in the Fort St. George Gazette making the necessary addition to the in consequence of the recognition of Malabar as an alternative reservation in the South Kanara dist. for the purpose of the Translation test

TO BE FILLED IN BY THE PRESS.

Diary.	Initials of Press official.
Received in Press on.....	20/1/16
First proof furnished on.....	
Call for revised proof received on.....	
Revised proof furnished on.....	
Corrected proof received for striking on.....	
Final copies supplied on.....	19/1/16

Account of copies.	Complete copies.	Notes.	Issue copies.	Special E.T. edition.
Supplied to Secretariat for Record.....	82			
" " " Issue.....	24			
" " " for Extra E.T. copies to supply requisitions for sale to the public.				4
For Volumes.....	16			
For supply to newspapers and institutions admitted to the privileges of the E.T.				
Total ...	72			